

HW4 (Joh 3:14-19)

CONJ And
καί
 CONJ as
καθώς
 N-NSM-P Moses
Μωϋσῆς, Μωσῆς
 V-AAI-3S lifted up
ὑψόω
 T-ASM the
ὁ
 N-ASM serpent
ὄφιν
 PREPT-DSF in
ἐν
 A-DSF the wilderness
τῇ ἐρήμῳ,
 ADV thus
οὕτως, οὕτως
 Joh 3:14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὑψώσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως

V-APN to be lifted up
ὑψόω
 V-PAI-3S it behooves
δεῖ
 T-ASM the
ὁ
 N-ASM Son
υἱός
 T-GSM -
ὁ
 N-GSM of Man
ἄνθρωπος
 CONJ so that
ἵνα
 A-NSM everyone
πᾶς
 T-NSM -
ὁ
 V-PAP-NSM believing
πιστεύω
 PREP in
ἐν
 ὑψωθῆναι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, Joh 3:15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν

P-DSM Him
αὐτός
 V-PAS-3S may have
ἔχω
 N-ASF life
ζωή
 A-ASF eternal
αἰώνιος
 ADV Thus
οὕτως, οὕτως
 CONJ for
γάρ
 V-AAI-3S loved
ἀγαπάω
 T-NSM -
ὁ
 N-NSM God
θεός
 T-ASM the
ὁ
 N-ASM world
κόσμος
 αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον. Joh 3:16 Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον,

CONJ that
ὥστε
 T-ASM the
ὁ
 N-ASM Son
υἱός
 T-ASM the
ὁ
 A-ASM only begotten
μονογενῆς
 V-AAI-3S He gave
δίδωμι
 CONJ so that
ἵνα
 A-NSM everyone
πᾶς
 T-NSM -
ὁ
 V-PAP-NSM believing
πιστεύω
 PREP in
εἰς
 P-ASM Him
αὐτός
 PRT-N not
μή
 ὥστε τὸν Υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ

V-AMS-3S should perish
ἀπολλύω
 CONJ but
ἀλλά
 V-PAS-3S should have
ἔχω
 N-ASF life
ζωή
 A-ASF eternal
αἰώνιος
 PRT-N Not
οὐ
 CONJ for
γάρ
 V-AAI-3S sent
ἀποστέλλω
 T-NSM -
ὁ
 N-NSM God
θεός
 T-ASM -
ὁ
 N-ASM His Son
υἱός
 ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. Joh 3:17 οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν Υἱὸν

PREPT-ASM into
εἰς
 N-ASM the world
ὁ κόσμος
 CONJ that
ἵνα
 V-PAS:AAS-3S He might judge
κρίνω
 T-ASM the
ὁ
 N-ASM world
κόσμος
 CONJ but
ἀλλὰ
 CONJ that
ἵνα
 V-APS-3S might be saved
σώζω
 T-NSM the
ὁ
 N-NSM world
κόσμος
 PREP through
διὰ
 εἰς τὸν κόσμον ἵνα κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῇ ὁ κόσμος δι'

P-GSM Him
αὐτός
 T-NSM The [one]
ὁ
 V-PAP-NSM believing
πιστεύω
 PREP on
εἰς
 P-ASM Him
αὐτός
 PRT-N not
οὐ
 V-PPI-3S is judged
κρίνω
 T-NSM the [one]
ὁ
 CONJPRT-N but
δέ
 T-NSM not
μή
 V-PAP-NSM believing
πιστεύω
 ADV already
ἤδη
 αὐτοῦ. Joh 3:18 ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται· ὁ δὲ μή πιστεύων ἤδη

V-RPI-3S has been judged
κρίνω
 CONJ because
ὅτι
 PRT-N not
μή
 V-RAI-3S he has believed
πιστεύω
 PREPT-ASN in
εἰς
 N-ASN the name
ὁ ὄνομα
 T-GSM of the
ὁ
 A-GSM only begotten
μονογενῆς
 N-GSM Son
υἱός
 T-GSM -
ὁ
 N-GSM of God
θεός
 κρίνεται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μονογενοῦς Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Joh

	D-NSF	CONJV-PAI-3ST-NSF	N-NSF	CONJT-NSN	N-NSN	V-RAI-3S	PREPT-ASM	N-ASM	CONJ	V-AAI-3P
	This	now	is	the	judgement	that	the	Light	has come	into the world and loved
	οὗτος	δέ	εἰμί	ὁ	κρίσις	ὅτι	ὁ	φῶς	ἔρχομαι	εἰς τὸν κόσμον καὶ ἀγαπάω
3:19	Αὕτη	δέ	ἐστίν	ἡ	κρίσις	ὅτι	τὸ	φῶς	ἐλήλυθεν	εἰς τὸν κόσμον καὶ ἠγάπησαν

T-NPM	N-NPM	ADV	T-ASN	N-ASN	CONJT-ASN	N-ASN	V-IAI-3S	CONJ	P-GPM	A-NPN	T-NPN	N-NPN
-	men	rather	the	darkness	than	the	Light	were	for	of them	evil	the deeds
ὁ	ἄνθρωπος	μᾶλλον	ὁ	σκότος	ἢ	ὁ	φῶς	εἰμί	γάρ	αὐτός	πονηρός	ὁ ἔργον
οἱ	ἄνθρωποι	μᾶλλον	τὸ	σκότος	ἢ	τὸ	φῶς	ἦν	γάρ	αὐτῶν	πονηρά	τὰ ἔργα.

HW④ 單字背誦 (10個)

- **ποιέω** (568)
 - I do, make || ποιήσω, ἐποίησα, πεποίηκα πεποίημαι, –
 - 做、使
- **τίς, τί** (555)
 - who? what? which? why?
 - 誰、甚麼、哪一個、為什麼
- **ἄνθρωπος, –ου, ὁ** (550)
 - man, mankind, person, people humankind, human being
 - 人
- **τις, τι** (534)
 - someone/thing, certain one/thing anyone/thing
 - 某個、有的、什麼
- **Χριστός, –οῦ, ὁ** (529)
 - Christ, Messiah; Anointed One
 - 基督 (音譯)、承受膏油的、受膏者
- **ὥς** (504)
 - as, like; that, approximately; when, after
 - 約有、如同、好像、正當
- **εἰ** (502)
 - if
 - 是否、假若、既然
- **οὖν** (498)
 - therefore; accordingly; then
 - 因此、所以
- **κατά (κατ', καθ')** (473)
 - gen: down from, against || acc: according to, throughout, during
 - 後接直接受格時意思是「朝著、依據、藉著、遍及」
- **μετά (μετ', μεθ')** (469)
 - gen: with || acc: after
 - 後接所有格時意思是「與....一起」、藉著、帶著